

Chambre des Représentants

3 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI

sur la position et l'avancement des officiers
du cadre de complément.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi que, suivant les ordres de S. A. R. le Prince Royal, j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation, constitue l'une des mesures nécessaires pour assurer l'encadrement des unités des Forces Armées à mettre sur pied en exécution de nos engagements internationaux.

Le recrutement des jeunes officiers subalternes par l'Ecole Royale Militaire ou par les cadres s'avère insuffisant depuis de nombreuses années. Il s'ensuit un déficit chronique d'environ 800 officiers rien que pour la Force Terrestre. Les rappels volontaires de longue durée des officiers de réserve rendus possibles par des dispositions légales en la matière, permettront d'apporter à la situation un remède partiel.

Une solution doit être écartée : celle qui consisterait, dans le but d'élargir le recrutement, à abaisser le niveau de l'examen d'entrée à l'Ecole Royale Militaire ou de l'examen d'officier par la voie des cadres. Le degré de technicité atteint dans les diverses armes ne permet pas d'admettre, pour la formation des officiers issus de ces deux recrutements, un niveau inférieur à celui atteint actuellement.

Il est dès lors envisagé un recrutement immédiat de jeunes officiers ayant subi une formation rapide, mais imprégnée des méthodes nouvelles de combat : les officiers issus de ce recrutement formeront le cadre de complément.

Le cadre de complément ne possèdera pas, dès l'abord, les qualités requises des officiers instructeurs, mais il constituera une réserve d'officiers, aptes immédiatement à commander une unité en temps de guerre, permettant ainsi au Pays de faire face à ses obligations internationales.

Le présent projet de loi a pour but de réaliser cet objectif.

L'article 1 prévoit que les grades d'officiers de complément se limiteront aux grades d'officiers subalternes pour les raisons énumérées ci-dessus.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 JULI 1951.

WETSONTWERP

op de stand en de bevordering van de officieren
van het aanvullingskader.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Onderhavig wetsontwerp dat ik, naar de bevelen van Z. K. H. de Koninklijke Prins, de eer heb U tot goedkeuring voor te leggen, is een van de vereiste maatregelen om aan de Krijgsmachteenheden, welke ter voldoening aan onze internationale verbintenissen op de been dienen gebracht een gepast kader te bezorgen.

Sedert veel jaren reeds, blijkt de werving van jonge lagere officieren, langs de Koninklijke Militaire School of langs het kader, ontoereikend. Hieruit volgt een chronisch tekort van ongeveer 800 officieren voor de Landmacht alleen. De door reserveofficieren volbrachte vrijwillige wederoproeping van lange duur, die door de wetsbepalingen ter zake mogelijk zijn geworden, zullen de toestand gedeeltelijk kunnen redden.

Een oplossing dient geweerd : deze, namelijk, die er zou in bestaan het peil van het toegangsexamen voor de Koninklijke Militaire School of van examen voor officier langs het kader te verlagen om de werving te vergemakkelijken. Het technisch peil dat bij de verschillende wapens bereikt werd, laat niet toe dat de vorming van de uit die twee wervingen herkomstige officieren lager zou komen te staan dan thans.

Er wordt dan ook overwogen onmiddellijk jonge officieren aan te werven die een vlugge doch van de nieuwe gevechtsmethodes doordrongen vorming ondergaan hebben : de aldus geworven officieren zullen het aanvullingskader vormen.

Het aanvullingskader zal niet van meet af aan de van de officieren-opleiders geveerde hoedanigheden bezitten, doch het zal een reserve vormen van officieren die, in oorlogstijd, terstond een eenheid zullen kunnen aanvoeren en alzo het Land in staat stellen zijn internationale verbintenissen na te komen.

Onderhavig wetsontwerp heeft ten doel zulks te verwezenlijken.

Artikel 1 voorziet dat de graden van aanvullingsofficieren om de bovenaangehaalde reden tot de graden van lagere officieren zullen beperkt blijven.

Il exclut du bénéfice de la loi certaines catégories pour lesquelles un renfort en cadre de complément n'est pas indiqué.

L'article 2 impose les conditions générales exigées de ces candidats.

Ceux-ci auront reçu la formation professionnelle requise des officiers de réserve, devront avoir satisfait aux obligations militaires imposées à tous les citoyens et seront soumis aux dispositions de la loi concernant l'usage des langues à l'Armée. Le 6^e donne au Roi les pouvoirs nécessaires pour régler les détails du recrutement. Il va de soi que l'officier de réserve devra démissionner de son grade dans la réserve avant de pouvoir bénéficier d'une nomination dans le cadre de complément.

L'article 3 prévoit l'admission des officiers auxiliaires de la Force Aérienne et fixe les conditions.

Suivant l'article 4, les effectifs du cadre de complément sont compris dans les chiffres maxima autorisés par la loi des cadres.

D'autre part, ce recrutement ne peut en aucune façon constituer un obstacle ni au recrutement ni à l'avancement des officiers des cadres actifs. C'est pourquoi le Roi devra fixer chaque année le nombre maximum d'officiers de complément à recruter.

Les articles 5, 6, 7, 8 et 9 règlent la question de l'ancienneté et de l'avancement de façon à établir un parallélisme de carrière entre les officiers des cadres actifs et ceux du cadre de complément et une hiérarchie saine évitant des anomalies de subordination dans les commandements.

Le candidat officier des cadres actifs doit effectuer, en effet, un minimum de deux ans d'études spécialisées avant d'accéder au grade de sous-lieutenant. L'avancement de l'officier de complément doit être déterminé en conséquence.

Toutefois, il est accordé une bonification d'ancienneté aux officiers de réserve en activité de service par suite d'un engagement de longue durée, cette bonification étant une juste récompense pour l'aide volontaire qu'ils ont apportée aux Forces Armées.

L'article 10 règle l'attribution, à certains candidats diplômés, des mêmes avantages que ceux réservés aux officiers de l'active.

Les articles 11 et 12 disposent des conditions requises pour le passage dans les cadres actifs. L'Armée n'a intérêt à accepter ces officiers dans ces cadres que s'ils réunissent les conditions d'instruction scientifique exigées des officiers des cadres actifs.

Les articles 13, 14, 15, 16, 17 et 18 déterminent la position des officiers de complément à leur sortie de ce cadre, avec le souci de respecter les intérêts matériels des intéressés.

L'article 19 permet d'appliquer aux officiers du cadre de complément toutes les dispositions légales, auxquelles sont soumis les officiers des cadres actifs, à moins que ces dispositions ne soient opposées à la présente loi.

Les articles 20 et 21 prévoient des mesures transitoires en faveur des adjudants chefs de peloton. La projet de loi vise les sous-officiers qui après avoir été commissionnés au grade de sous-lieutenant auxiliaire pour action d'éclat, n'ont pu être admis dans les cadres actifs et ont été de ce fait admis ou réintégrés dans le cadre des sous-officiers de carrière avec le grade d'adjudant chef de peloton. Le projet de loi vise également les sous-officiers nommés directement au grade d'adjudant chef de peloton, leurs titres particuliers ayant été reconnus trop tard pour qu'ils puissent être commissionnés au grade de sous-lieutenant auxiliaire.

Ces sous-officiers n'ont en général pas la formation scientifique requise pour le grade d'officier, mais leurs an-

Bij dit artikel worden sommige categorieën voor welke er geen versterking van aanvullingskader voorzien is, van het voordeel van de wet uitgesloten.

Artikel 2 schrijft de algemene voorwaarden voor, welke van die kandidaten gevergd worden.

Deze moeten de voor de reserveofficiëren vereiste beroepsvorming gekregen hebben, moeten de aan alle burgers opgelegde militaire verplichtingen voldaan hebben, en zijn aan de bepalingen van de wet op het gebruik der talen bij het Leger onderworpen. De 6^e geeft de Koning de nodige machten om de wervingsbijzonderheden te regelen. Het spreekt vanzelf dat de reserveofficier van zijn graad in de reserve zal moeten afzien, vooraleer bij het aanvullingskader benoemd te kunnen worden.

Artikel 3 voorziet de aanneming van de hulpofficiëren van de Luchtmacht en bepaalt de voorwaarden.

Volgens artikel 4, is de getalsterkte van het aanvullingskader in de bij de Kaderwet toegelaten maxima begrepen.

Anderdeels mag deze werving in genen dele een hinderpaal zijn voor de werving noch voor de bevordering van de officieren der actieve kaders. Daarom zal de Koning elk jaar het maximum getal te werven aanvullingsofficiëren bepalen.

Bij artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 worden de dienstoudte en bevordering geregeld in zulke zin dat de officieren van de actieve kaders en die van het aanvullend kader een gelijke loopbaan kennen en dat er een gezonde rangorde vastgesteld wordt die ongerijmdheden van ondergeschiktheid in de verschillende commando's uitsluit.

De candidaat-officier der actieve kaders moet, inmers, ten minste twee jaar gespecialiseerde studies doen vooraleer de graad van onderluitenant te verwerven. De bevordering van de aanvullingsofficier moet dienovereenkomstig bepaald worden.

Aan de reserveofficiëren die naar aanleiding van een verbintenis van lange duur in actieve dienst zijn, worden echter bijkomende dienstjaren toegekend als billijke beloning voor hun vrijwillige hulp aan de Krijgsmacht.

Artikel 10 regelt het verlenen, aan sommige gediplomeerde kandidaten, van dezelfde voordelen als die welke de officieren van de actieve kaders genieten.

Artikelen 11 en 12 handelen over de vereiste voorwaarden om tot de actieve kaders over te gaan. Het Leger heeft er slechts belang bij die officieren in bedoelde kaders op te nemen, indien zij de voor de officieren der actieve kaders gevergde voorwaarden van wetenschappelijk onderrecht vervullen.

Artikelen 13, 14, 15, 16, 17 en 18 bepalen de stand van de officieren van het aanvullingskader bij hun uittreding uit dit kader, met de voorzorg de stoffelijke belangen van de belanghebbenden te vrijwaren.

Artikel 19 laat toe aan de officieren van het aanvullingskader al de wetsbepalingen welke de officieren van de actieve kaders binden, op hen toe te passen, tenzij die bepalingen strijdig zijn met onderhavige wet.

Artikelen 20 en 21 voorzien overgangsmaatregelen ten gunste van de adjudanten-pelotonsoversten. Het wetsontwerp doelt op de onderofficiëren die, na hun aanstelling tot de graad van hulponderluitenant wegens roemrijke daad, niet in de actieve kaders konden opgenomen worden en derhalve met de graad van adjudant-pelotonsoverste in het kader van de beroepsonderofficiëren opgenomen of teruggeplaatst werden. Het ontwerp van wet bedoelt eveneens de rechtstreeks tot adjudant-pelotonsoverste benoemde onderofficiëren, daar hun afzonderlijke rechten te laat erkend werden om ze tot hulponderluitenant te kunnen aanstellen.

Doorgaans bezitten die onderofficiëren de wetenschappelijke vorming niet welke voor de rang van officier ge-

técédents justifient une mesure exceptionnelle en leur faveur.

L'article 20 vise également les sous-lieutenants et les lieutenants de réserve qui ont souscrit un rappel de longue durée.

La Force Navale étant actuellement dans sa phase de constitution, une disposition particulière s'imposait. Elle fait l'objet également des articles 20 et 21.

Le Ministre de la Défense Nationale,

vergd wordt, maar hun verleden rechtvaardigt een buitengewone maatregel te hunnen gunste.

Artikel 20 doelt ook op de reserveonderluitenanten en luitenanten die een wederoproeping van lange duur hebben ondertekend.

Wijl de Zeemacht zich thans in haar vormingsstadium bevindt, was een bijzondere beschikking geboden. Deze is vervat in artikelen 20 en 21.

De Minister van Landsverdediging,

E. DEGREEF.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 8 juin 1951, d'une demande d'avis sur un projet de loi « sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément », a donné en sa séance du 19 juin 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article 1^{er}.

Il est institué au sein de la force terrestre, de la force aérienne et de la force navale, un cadre d'officiers de complément, dont le statut est réglé par la présente loi.

Les grades des officiers de complément sont ceux des cadres subalternes.

La présente loi ne s'applique pas aux officiers médecins, pharmaciens, vétérinaires, chefs de musique, ni aux officiers de gendarmerie.

CHAPITRE I^{er}.

Recrutement.

Article 2.

Nul ne peut être nommé au grade de sous-lieutenant, d'aspirant de marine ou d'aspirant technicien du cadre de complément s'il ne satisfait aux conditions suivantes :

1^o être sous-lieutenant de réserve depuis quatre ans au plus et avoir accompli le service effectif imposé aux miliciens de sa classe;

2^o être issu du cycle de formation des candidats officiers de réserve de la classe de milice 1948 pour la force terrestre et de celle de 1949 pour les deux autres forces, ou de l'une des classes postérieures;

3^o avoir subi avec succès les épreuves sur la connaissance approfondie de l'une des deux langues nationales et les épreuves sur la connaissance de la seconde langue nationale prévues par les articles 1^{er}, 2, 3 et 4 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

4^o avoir satisfait à un examen médical et à des épreuves d'aptitude physique dont les critères sont établis par le Ministre de la Défense nationale;

5^o être noté favorablement par ses chefs hiérarchiques et être agréé comme candidat officier du cadre de complément par le Ministre de la Défense nationale;

6^o avoir souscrit un engagement. Le Roi détermine les conditions de cet engagement et de son renouvellement.

Article 3.

Les officiers auxiliaires de la force aérienne peuvent être admis dans le cadre de complément à condition de satisfaire aux dispositions de l'article 2, 3^o, 5^o et 6^o.

Article 4.

Le Roi fixe chaque année le nombre maximum d'officiers du cadre de complément à recruter.

Le nombre maximum d'officiers du cadre de complément est compris dans les limites des chiffres autorisés par les dispositions légales relatives aux cadres des officiers des forces armées sur le pied de paix.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8^e Juni 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « op stand en bevordering van de officieren van het aanvullingskader », heeft ter zitting van 19 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst.

Artikel 1.

In de landmacht, de luchtmacht en de zeemacht wordt een kader van toegevoegde officieren ingesteld, waarvan het statuut door deze wet wordt geregeld.

De graden van de toegevoegde officieren zijn die van de lagere kaders.

Deze wet is niet van toepassing op de officieren-geneesheren, apothekers, veeartsen, kapelmeesters, noch op de officieren der rijkswacht.

HOOFDSTUK I.

Werving.

Artikel 2.

Niemand kan tot de graad van onderluitenant, marine-aspirant of aspirant-technicus van het aanvullingskader benoemd worden, zo hij niet voldoet aan de volgende voorwaarden :

1^o sedert ten hoogste vier jaar reserveonderluitenant zijn en de werkelijke dienst opgelegd aan de dienstplichtigen van zijn klasse hebben gedaan;

2^o de vormingscyclus voor de candidaat-reserveofficieren van de militieklasse 1948 voor de landmacht en van die van 1949 voor de overige twee machten, of van een van de daaropvolgende klassen, doorlopen hebben;

3^o geslaagd zijn voor de examens over de grondige kennis van een der twee landstalen en voor de examens over de kennis van de tweede landstaal, voorgeschreven in de artikelen 1, 2, 3 en 4 van de wet van 30 Juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger;

4^o voldaan hebben aan een geneeskundig onderzoek en aan proeven van lichamelijke geschiktheid waarvan de Minister van Landsverdediging de criteria bepaalt;

5^o door zijn hiërarchische meerderen gunstig zijn aangetekend en door de Minister van Landsverdediging als candidaat-officier voor het aanvullingskader zijn aangenomen;

6^o een dienstverbintenis hebben aangegaan. De Koning bepaalt de voorwaarden van die verbintenis en van haar vernieuwing.

Artikel 3.

De hulpofficieren van de luchtmacht kunnen in het aanvullingskader worden opgenomen, mits aan het bepaalde in artikel 2, 3^o, 5^o en 6^o te voldoen.

Artikel 4.

De Koning stelt ieder jaar het maximumgetal van de aan te werven officieren van het aanvullingskader vast.

Het maximumgetal van de officieren van het aanvullingskader is begrepen in de getallen welke bij de wetsbepalingen betreffende het officierenkader van de krijgsmacht op vredesvoet zijn toegelaten.

Le recrutement sera clos huit ans après le jour de la publication de la présente loi.

CHAPITRE II.

Avancement.

Article 5.

L'ancienneté pour l'avancement est déterminée par la date du brevet du dernier grade obtenu dans le cadre de complément et par le classement entre les officiers dont le brevet est de la même date.

Article 6.

Les sous-lieutenants, aspirants de marine ou aspirants techniciens du cadre de complément ne peuvent accéder au grade de lieutenant, enseigne de vaisseau ou enseigne technicien, qu'après que les sous-lieutenants, aspirants de marine ou aspirants techniciens des cadres actifs nommés deux ans après eux, auront été promus.

Article 7.

Les lieutenants, enseignes de vaisseau ou enseignes techniciens du cadre de complément ne peuvent accéder au grade de capitaine, lieutenant de vaisseau ou lieutenant technicien, s'ils n'ont justifié de leurs aptitudes professionnelles au cours d'une épreuve dont le programme est déterminé par le Roi.

Cette promotion ne peut avoir lieu qu'après que tous les lieutenants, enseignes de vaisseau ou enseignes techniciens des cadres actifs de leur ancienneté auront été promus à ce grade.

Article 8.

Les sous-lieutenants, les aspirants de marine et les aspirants techniciens de réserve qui, au cours ou à l'issue d'un rappel de longue durée souscrit en application des prescriptions légales en la matière, se trouvent dans les conditions pour être nommés sous-lieutenants, aspirants de marine ou aspirants techniciens de complément, bénéficient d'une bonification d'ancienneté égale au terme de service actif ainsi effectué.

Article 9.

Les officiers auxiliaires de la force aérienne sont nommés dans le cadre de complément au jour où ils y sont admis avec le grade dont ils étaient revêtus dans le cadre auxiliaire et avec l'ancienneté de ce grade.

Ils ne peuvent accéder au grade immédiatement supérieur que deux ans après les officiers des cadres actifs de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

Article 10.

Le Roi peut accorder pour l'accession au grade de capitaine, de lieutenant de vaisseau ou de lieutenant technicien un supplément d'ancienneté aux officiers de complément qui, avant leur nomination au grade de sous-lieutenant, aspirant de marine ou aspirant technicien, ont effectué des études supérieures.

Les capitaines, les lieutenants de vaisseau et les lieutenants techniciens de complément qui passent dans les cadres actifs conservent le bénéfice de ce supplément d'ancienneté pour l'accession aux grades ultérieurs.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles ce supplément d'ancienneté pour études supérieures est accordé.

CHAPITRE III.

Passage dans les cadres actifs.

Article 11.

L'officier du cadre de complément peut, à sa demande, passer dans les cadres actifs, s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir au moins le grade de lieutenant, d'enseigne de vaisseau ou d'enseigne technicien de complément;

2° avoir satisfait à un examen portant sur l'ensemble des matières enseignées à l'école royale militaire, division toutes armes, hormis les épreuves linguistiques;

3° avoir subi avec succès l'épreuve psychotechnique prévue pour les candidats sous-lieutenants des cadres actifs;

4° être noté favorablement par ses chefs hiérarchiques.

L'examen dont il est question au présent article peut être subdivisé éventuellement en trois épreuves, et être présenté deux fois au maximum.

De werving wordt gesloten acht jaar na de dag waarop deze wet is bekendgemaakt.

HOOFDSTUK II.

Bevordering.

Artikel 5.

Voor de bevordering wordt de anciënniteit bepaald door de datum van het brevet van de jongste graad bekomen in het aanvullingskader en door de rangschikking onder de officieren met een brevet van dezelfde datum.

Artikel 6.

De onderluitnants, marine-aspiranten of aspiranten-technici van het aanvullingskader kunnen slechts tot de graad van luitenant, vaandrig-ter-zee of vaandrig-technicus worden bevorderd, nadat de onderluitnants, marine-aspiranten of aspiranten-technici van het actief kader die twee jaar na hen zijn benoemd, bevorderd zijn.

Artikel 7.

De luitnants, vaandrigs-ter-zee of vaandrigs-technici van het aanvullingskader kunnen slechts tot de graad van kapitein, luitenant-ter-zee of luitenant-technicus worden bevorderd, wanneer zij door een examen waarvan de Koning het programma bepaalt, bewezen hebben de vereiste beroepsbekwaamheid te bezitten.

Die bevordering kan slechts plaats hebben nadat alle luitnants, vaandrigs-ter-zee of vaandrigs-technici van het actief kader met hun anciënniteit tot die graad zijn bevorderd.

Artikel 8.

Aan de onderluitnants, marine-aspiranten en aspiranten-technici van het reservekader die tijdens of na afloop van een wederoproeping van de desbetreffende wetsvoorschriften, voldoen aan de voorwaarden om tot onderluitenant, marine-aspirant of aspirant-technicus van het aanvullingskader te worden benoemd, wordt een bijkomende anciënniteit toegekend, gelijk aan de aldus gedane termijn actieve dienst.

Artikel 9.

De hulpofficieren van de luchtmacht worden in het aanvullingskader benoemd met ingang van de dag waarop zij er in worden opgenomen met de graad die zij in het hulpkader hadden en met hun anciënniteit in die graad.

Slechts twee jaar na de officieren van het actief kader met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad kunnen zij tot de naast hogere graad worden bevorderd.

Artikel 10.

De Koning kan voor de bevordering tot de graad van kapitein, van luitenant-ter-zee of van luitenant-technicus bijkomende anciënniteit verlenen aan de toegevoegde officieren die, voor hun benoeming tot de graad van onderluitenant, marine-aspirant of aspirant-technicus, hogere studiën hebben gedaan.

De toegevoegde kapiteins, luitnants-ter-zee en luitnants-technici die naar het actief kader overgaan, behouden deze bijkomende anciënniteit voor de bevordering tot verdere graden.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden deze bijkomende anciënniteit voor hogere studiën wordt verleend.

HOOFDSTUK III.

Overgang naar het actief kader.

Artikel 11.

De officier van het aanvullingskader kan op zijn verzoek naar het actief kader overgaan, zo hij aan volgende voorwaarden voldoet :

1° ten minste de graad van toegevoegd luitenant, vaandrig-ter-zee of vaandrig-technicus hebben;

2° geslaagd zijn voor een examen over de gezamenlijke vakken waarin op de koninklijke militaire school, afdeling alle wapens, onderwijs wordt gegeven, met uitzondering van de taalexamens;

3° de psychotechnische keuring die voor de candidaat-onderluitnants van het actief kader is voorgeschreven met goed gevolg hebben ondergaan;

4° door zijn hiërarchische meerderen gunstig zijn aangetekend.

Het examen waarvan sprake in dit artikel kan eventueel in drie gedeelten worden gesplitst; men kan er zich ten hoogste tweemaal voor aanmelden.

Article 12.

L'officier de complément prend rang dans les cadres actifs avec son grade et son ancienneté dans ce grade.
Il est classé à la suite des officiers de l'active de cette ancienneté.
Ce classement sert de base en cas de changement d'arme.

CHAPITRE IV.

Sortie des cadres.

Article 13.

En dehors des cas prévus par d'autres dispositions légales, l'officier sort du cadre de complément soit à l'expiration de l'engagement en cours, soit à sa demande, soit par démission d'office.

Article 14.

L'officier du cadre de complément, sorti de ce cadre à expiration de l'engagement en cours ou dont la démission a été acceptée, peut, à sa demande et aux conditions fixées par le Roi, soit être réintégré dans le cadre des militaires subalternes par application de l'article 18, soit être replacé dans les cadres de réserve.

Article 15.

Le Roi peut par arrêté motivé, après avoir pris l'avis d'un conseil d'enquête, démettre l'officier de complément de son grade, soit pour des raisons d'ordre disciplinaire ou pour inaptitude morale, soit pour inaptitude professionnelle.

Le Roi détermine la composition du Conseil d'enquête et les règles de procédure à suivre.

Lorsque l'officier de complément a subi la perte du grade ou a été démis de son grade pour des raisons d'ordre disciplinaire ou pour inaptitude morale, il est, s'il a encore des obligations militaires, replacé soldat ou matelot.

Lorsqu'il a été démis de son grade pour inaptitude professionnelle, il peut, dans les conditions fixées par le Roi, soit être réintégré dans le cadre des militaires subalternes par application de l'article 18, soit être replacé dans le cadre des officiers ou des sous-officiers de réserve.

Article 16.

Le Roi, peut, sur proposition d'une commission médicale, décider que l'officier cessera de faire partie du cadre de complément pour inaptitude physique. Dans ce cas, l'intéressé est considéré comme n'ayant plus d'obligations militaires.

Toutefois, l'officier de complément du personnel navigant de la force aérienne reconnu inapte au seul service navigant, peut, à sa demande, soit changer de catégorie dans le cadre de complément, soit être replacé, aux conditions fixées par le Roi, dans une catégorie autre que celle du personnel navigant du cadre des officiers de réserve.

Article 17.

Lorsqu'un officier sort du cadre de complément et ne peut bénéficier d'une pension d'ancienneté, un capital est transféré aux organismes compétents en vue d'assurer à l'intéressé et à ses ayants droit les avantages prévus en matière de pension de vieillesse et de survie par le régime de la sécurité sociale applicable aux employés. Ce capital est indépendant de la retenue effectuée sur le traitement en vertu de la législation relative aux pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie; cette retenue reste acquise à l'État.

L'officier qui sort du cadre de complément à sa demande, celui qui par application de l'article 18 de la présente loi réintègre les cadres subalternes, et celui qui est privé de son grade par application de la loi du 16 juin 1836 ne bénéficient pas de cette disposition.

Article 18.

À leur sortie des cadres de complément, les anciens militaires subalternes des cadres actifs peuvent demander à réintégrer les cadres subalternes en vue de leur admission ou réadmission dans le corps des sous-officiers de carrière.

Artikel 12.

De toegevoegde officier neemt in het actief kader rang met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad. Hij wordt gerangschikt na de officieren van het actief kader met dezelfde anciënniteit.

Bij verandering van wapen wordt die rangschikking als basis genomen.

HOOFDSTUK IV.

Uittreding uit het kader.

Artikel 13.

Buiten de gevallen in andere wetsbepalingen vermeld, treedt de officier uit het aanvullingskader, hetzij bij het verstrijken van de lopende dienstverbintenis, hetzij op zijn verzoek, hetzij door ontslag van ambtswege.

Artikel 14.

De officier van het aanvullingskader die bij het verstrijken van de lopende dienstverbintenis uit dit kader is getreden of wiens ontslag is aanvaard, kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden door de Koning bepaald, hetzij bij toepassing van artikel 18 terug in het kader der lagere militairen worden opgenomen, hetzij in het reservekader worden teruggeplaatst.

Artikel 15.

De Koning kan bij een met redenen omkleed besluit, na het advies van een onderzoeksraad te hebben ingewonnen, de toegevoegde officier ontslaan van zijn graad hetzij om tuchtredden of wegens zedelijke ongeschiktheid, hetzij wegens beroepsbekwaamheid.

De Koning stelt de samenstelling van de onderzoeksraad en de te volgen rechtspleging vast.

Wanneer de toegevoegde officier het verlies van zijn graad heeft ondergaan, ofwel om tuchtredden of zedelijke ongeschiktheid uit zijn graad ontslagen werd, wordt hij, zo hij nog militaire verplichtingen heeft teruggezet als soldaat of matroos.

Wanneer hij wegens beroepsbekwaamheid uit zijn graad ontslagen werd, kan hij, onder de voorwaarden door de Koning bepaald, hetzij bij toepassing van artikel 18 terug in het kader der lagere militairen worden opgenomen, hetzij in het kader der reserveofficieren of -onderofficieren worden teruggeplaatst.

Artikel 16.

De Koning kan, op voorstel van een geneeskundige commissie, beslissen dat de officier wegens lichamelijke ongeschiktheid niet langer deel uitmaakt van het aanvullingskader. In dit geval wordt de betrokkene geacht geen militaire verplichtingen meer te hebben.

Evenwel kan de toegevoegde officier van het varend personeel der luchtmacht, die slechts voor de vliegdiens ongeschikt is bevonden, op zijn verzoek, hetzij in het aanvullingskader van categorie veranderen, hetzij, onder de voorwaarden door de Koning bepaald, in een andere categorie dan het varend personeel van het kader der reserveofficieren worden teruggeplaatst.

Artikel 17.

Wanneer een officier uit het aanvullingskader treedt en geen anciënniteitspensioen kan genieten, wordt aan de bevoegde organismen een kapitaal overgemaakt om de belanghebbende en zijn rechtverkrijgenden de voordelen te verzekeren zoals in zake ouderdoms- en overlevingspensioen bepaald door het stelsel der maatschappelijke zekerheid dat op de bedlenden van toepassing is. Dit kapitaal is niet afhankelijk van de afhouding die op de wedde wordt gedaan krachtens de wetgeving betreffende de pensioenen van weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht; deze afhouding blijft de eigendom van de Staat.

De officier die op zijn verzoek uit het aanvullingskader treedt, degene die bij toepassing van artikel 18 van deze wet terug in het kader der lagere militairen wordt opgenomen, en degene die van zijn graad wordt beroofd bij toepassing van de wet van 16 juni 1836 komen niet in aanmerking voor deze bepaling.

Artikel 18.

Bij hun uittreding uit het aanvullingskader kunnen de gewezen lage militairen van het actief kader aanvragen om terug tot het lager kader te kunnen toetreden met het oog op hun opnemng of wederopnemng in het korps der beroepszonderofficieren.

CHAPITRE V.

Dispositions générales.

Article 19.

Sont applicables aux officiers de complément :

1° les lois sur la position et l'avancement des officiers dans la mesure où la présente loi n'y déroge pas;

2° la loi du 16 juin 1836 concernant la perte des grades des officiers de l'armée;

3° les lois coordonnées sur les pensions militaires et la législation relative aux pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie.

CHAPITRE VI.

Dispositions transitoires.

Article 20.

Les adjudants chefs de peloton promus à ce grade après le 19 mars 1945, ainsi que les sous-lieutenants et lieutenants de réserve qui ont souscrit un rappel de longue durée, peuvent être admis dans le cadre des officiers de complément dans le délai de dix-huit mois à compter de la publication de la présente loi.

Les officiers de réserve de pont et les officiers de réserve techniques en activité de service à la force navale, peuvent être admis dans le cadre des officiers de complément jusqu'au 1^{er} janvier 1956.

Ces sous-officiers et officiers ne peuvent bénéficier de ces dispositions que s'ils satisfont aux conditions prévues à l'article 2, 3°, 5° et 6°.

Article 21.

§ 1^{er}. Les adjudants chefs de peloton mentionnés à l'article 20, sont nommés au grade de sous-lieutenant de complément au jour où ils sont admis dans ce cadre.

§ 2. Les officiers mentionnés à l'article 20, sont nommés dans le cadre de complément au jour où ils y sont admis et au grade dont ils sont revêtus à ce moment.

Leur ancienneté dans ce grade est déterminée par le temps de service actif effectué dans ce grade.

§ 3. Ces sous-officiers et officiers ne peuvent accéder au grade immédiatement supérieur que deux ans après les officiers des cadres actifs de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président du Conseil d'État, président;

M. Somerhausen et G. Van Bunnem, conseillers d'État;

J. Vauthier et F. Duchêne, assesseurs de la section de législation;

G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Suetens.

Le Greffier,

(s.) G. PIQUET.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

Le 27 juin 1951.

Pour le Greffier du Conseil d'État,

Le greffier adjoint,

G. PIQUET.

HOOFDSTUK V.

Algemene bepalingen.

Artikel 19.

Op de toegevoegde officieren zijn van toepassing :

1° de wetten op de stand en de bevordering van de officieren, voor zover de tegenwoordige wet hiervan niet afwijkt;

2° de wet van 16 Juni 1836 betreffende het verlies der graden van de officieren van het leger;

3° de samengevoegde wetten op de militaire pensioenen en de toewijzing betreffende de pensioenen van weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht.

HOOFDSTUK VI.

Overgangsbepalingen.

Artikel 20.

De adjudanten-pelotonsoversten die na 19 Maart 1945 tot deze laatste graad zijn bevorderd, alsmede de reserveonderluitenanten en -luitenanten die een wederoproeping voor lange duur hebben ondertekend, kunnen in het kader der toegevoegde officieren worden opgenomen binnen achttien maanden na de bekendmaking van deze wet.

De reservekofficieren en de reserve technische officieren in dienstactiviteit bij de zeemacht kunnen tot 1 Januari 1956 in het kader der toegevoegde officieren opgenomen worden.

Deze onderofficieren en officieren komen voor deze bepalingen slechts in aanmerking, mits zij aan de vereisten gesteld in artikel 2, 3° en 5°, voldoen.

Artikel 21.

§ 1. De adjudanten-pelotonsoversten in artikel 20 vermeld, worden tot de graad van toegevoegd onderluitenant benoemd de dag waarop zij in dit kader zijn opgenomen.

§ 2. De officieren in artikel 20 vermeld, worden in het aanvullingskader benoemd de dag waarop zij er in zijn opgenomen en met de graad die zij op dat tijdstip hebben. Hun anciënniteit in die graad wordt bepaald door de duur van hun actieve dienst in die graad.

§ 3. Slechts twee jaar na de officieren van het actief kader met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad, kunnen deze onderofficieren en officieren tot de naast hogere graad worden bevorderd.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter;

M. Somerhausen en G. Van Bunnem, raadsheren van State;

J. Vauthier en F. Duchêne, bijzitters van de afdeling wetgeving;

G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Suetens.

De Griffier,

(get.) G. PIQUET.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

De 27^e Juni 1951.

Voor de Griffier van de Raad van State,

De adjunct-griffier,

G. PIQUET.

PROJET DE LOI

BAUDOUIIN,

Prince Royal,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est institué au sein de la force terrestre, de la force aérienne et de la force navale, un cadre d'officiers de complément, dont le statut est réglé par la présente loi.

Les grades des officiers de complément sont ceux des catégories des officiers subalternes.

La présente loi ne s'applique pas aux officiers médecins, pharmaciens, vétérinaires, chefs de musique, ni aux officiers de gendarmerie.

CHAPITRE PREMIER.

Recrutement.

Art. 2.

Nul ne peut être nommé au grade de sous-lieutenant, d'aspirant de marine ou d'aspirant technicien du cadre de complément s'il ne satisfait aux conditions suivantes :

1° être sous-lieutenant de réserve depuis quatre ans au plus et avoir accompli le service effectif imposé aux militaires de sa classe;

2° à la Force Terrestre avoir suivi avec succès le cycle complet de formation des candidats officiers de réserve des classes de milice 1948 ou postérieures;

à la Force Aérienne et à la Force Navale avoir subi avec succès un cycle de formation des candidats officiers de réserve à partir de 1949;

3° avoir subi avec succès les épreuves sur la connaissance approfondie de l'une des deux langues nationales et les épreuves sur la connaissance de la seconde langue nationale prévues par les articles 1^{er}, 2, 3 et 4 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

4° avoir satisfait à un examen médical et à des épreuves d'aptitude physique dont les critères sont établis par le Ministre de la Défense Nationale;

5° être noté favorablement par ses chefs hiérarchiques et être agréé comme candidat officier du cadre de complément par le Ministre de la Défense Nationale;

6° avoir souscrit un engagement. Le Roi détermine les conditions de cet engagement et de son renouvellement.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koninklijke Prins,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Landsverdediging wordt er mede belast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel één.

In de landmacht, de luchtmacht en de zeemacht wordt een kader van toegevoegde officieren ingesteld, waarvan het statuut door deze wet wordt geregeld.

De graden van de toegevoegde officieren zijn die van de categorie der lagere officieren.

Deze wet is niet van toepassing op de officieren-geneesheren, apothekers, veeartsen, kapelmeesters, noch op de officieren der rijkswacht.

HOOFDSTUK EEN.

Werving.

Art. 2.

Niemand kan tot de graad van onderluitenant, marine-aspirant of aspirant-technicus van het aanvullingskader benoemd worden, zo hij niet voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° sedert ten hoogste vier jaar reserveonderluitenant zijn en de werkelijke dienst opgelegd aan de dienstplichtigen van zijn klasse hebben gedaan;

2° bij de Landmacht, de volledige vormingscyclus voor kandidaat-reserveofficieren van de militieklasse 1948 of van de volgende klassen met vrucht gevolgd hebben;

bij de Luchtmacht en de Zeemacht, met vrucht een opleidingscyclus voor kandidaat-reserveofficieren gevolgd hebben vanaf 1949;

3° geslaagd zijn voor de examens over de grondige kennis van een der twee landstalen en voor de examens over de kennis van de tweede landstaal, voorgeschreven in de artikelen 1, 2, 3 en 4 van de wet van 30 Juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het Leger;

4° voldaan hebben aan een geneeskundig onderzoek en aan proeven van lichamelijke geschiktheid waarvan de Minister van Landsverdediging de criteria bepaalt;

5° door zijn hiërarchische meerderen gunstig zijn aangeteekend en door de Minister van Landsverdediging als kandidaat-officier voor het aanvullingskader zijn aangenomen;

6° een dienstverbintenis hebben aangegaan. De Koning bepaalt de voorwaarden van die verbintenis en van haar vernieuwing.

Art. 3.

Les officiers auxiliaires de la Force aérienne peuvent être admis dans le cadre de complément à condition de satisfaire aux dispositions de l'article 2, 3^e, 5^e et 6^e.

Art. 4.

Le Roi fixe chaque année le nombre maximum d'officiers du cadre de complément à recruter.

Le nombre maximum d'officiers du cadre de complément est compris dans les limites des chiffres autorisés par les dispositions légales relatives aux cadres des officiers des forces armées sur le pied de paix.

Le recrutement sera clos huit ans après le jour de la publication de la présente loi.

CHAPITRE II.

Avancement.

Art. 5.

L'ancienneté pour l'avancement est déterminée par la date du brevet du dernier grade obtenu dans le cadre de complément et par le classement entre les officiers dont le brevet est de la même date.

Art. 6.

Les sous-lieutenants, aspirants de marine ou aspirants techniciens du cadre de complément ne peuvent accéder au grade de lieutenant, enseigne de vaisseau ou enseigne technicien, qu'après que les sous-lieutenants, aspirants de marine ou aspirants techniciens des cadres actifs nommés deux ans après eux, auront été promus.

Art. 7.

Les lieutenants, enseignes de vaisseau ou enseignes techniciens du cadre de complément ne peuvent accéder au grade de capitaine, lieutenant de vaisseau ou lieutenant technicien, s'ils n'ont justifié de leurs aptitudes professionnelles au cours d'une épreuve dont le programme est déterminé par le Roi.

Cette promotion ne peut avoir lieu qu'après que tous les lieutenants, enseignes de vaisseau ou enseignes techniciens des cadres actifs de leur ancienneté auront été promus à ce grade.

Art. 8.

Les sous-lieutenants, les aspirants de marine et les aspirants techniciens de réserve qui, au cours ou à l'issue d'un rappel de longue durée souscrit en application des prescriptions légales en la matière, se trouvent dans les conditions pour être nommés sous-lieutenants, aspirants de marine ou aspirants techniciens de complément, bénéficient d'une bonification d'ancienneté égale au terme de service actif ainsi effectué.

Art. 9.

Les officiers auxiliaires de la force aérienne sont nommés dans le cadre de complément au jour où ils y sont admis avec le grade dont ils étaient revêtus dans le cadre auxiliaire et avec l'ancienneté de ce grade.

Ils ne peuvent accéder au grade immédiatement supérieur que deux ans après les officiers des cadres actifs de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

Art. 3.

De hulppofficieren van de Luchtmacht kunnen in het aanvullingskader worden opgenomen, mits aan het bepaalde in artikel 2, 3^e, 5^e en 6^e te voldoen.

Art. 4.

De Koning stelt ieder jaar het maximumgetal van de aan te werven officieren van het aanvullingskader vast.

Het maximumgetal van de officieren van het aanvullingskader is begrepen in de getallen welke bij de wetsbepalingen betreffende het officierenkader van de Krijgsmacht op vredesvoet zijn toegelaten.

De werving wordt gesloten acht jaar na de dag waarop deze wet is bekendgemaakt.

HOOFDSTUK II.

Bevordering.

Art. 5.

Voor de bevordering wordt de anciënniteit bepaald door de datum van het brevet van de jonste graad bekomen in het aanvullingskader en door de rangschikking onder de officieren met een brevet van dezelfde datum.

Art. 6.

De onderluitenant, marine-aspiranten of aspiranten-technici van het aanvullingskader kunnen slechts tot de graad van luitenant, vaandrig-ter-zee of vaandrig-technicus worden bevorderd, nadat de onderluitenant, marine-aspiranten of aspiranten-technici van het actief kader die twee jaar na hen zijn benoemd, bevorderd zijn.

Art. 7.

De luitenant, vaandrigs-ter-zee of vaandrigs-technici van het aanvullingskader kunnen slechts tot de graad van kapitein, luitenant-ter-zee of luitenant-technicus worden bevorderd, wanneer zij door een examen waarvan de Koning het programma bepaalt, bewezen hebben de vereiste beroepsbekwaamheid te bezitten.

Die bevordering kan slechts plaats hebben nadat alle luitenant, vaandrigs-ter-zee of vaandrigs-technici van het actief kader met hun anciënniteit tot die graad zijn bevorderd.

Art. 8.

Aan de onderluitenant, marine-aspiranten en aspiranten-technici van het reservekader die tijdens of na afloop van een wederoproeping van lange duur, ondertekend bij toepassing van de desbetreffende wetsvoorschriften, voldoen aan de voorwaarden om tot onderluitenant, marine-aspirant of aspirant-technicus van het aanvullingskader te worden benoemd, wordt een bijkomende anciënniteit toegekend, gelijk aan de aldus gedane termijn actieve dienst.

Art. 9.

De hulppofficieren van de luchtmacht worden in het aanvullingskader benoemd met ingang van de dag waarop zij er in worden opgenomen met de graad die zij in het hulpkader hadden en met hun anciënniteit in die graad.

Slechts twee jaar na de officieren van het actief kader met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad kunnen zij tot de naast hogere graad worden bevorderd.

Art. 10.

Le Roi peut accorder pour l'accession au grade de capitaine, de lieutenant de vaisseau ou de lieutenant technicien un supplément d'ancienneté aux officiers de complément qui, avant leur nomination au grade de sous-lieutenant, aspirant de marine ou aspirant technicien, ont effectué des études supérieures.

Les capitaines, les lieutenants de vaisseau et les lieutenants techniciens de complément qui passent dans les cadres actifs conservent le bénéfice de ce supplément d'ancienneté pour l'accession aux grades ultérieurs.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles ce supplément d'ancienneté pour études supérieures est accordé.

CHAPITRE III.

Passage dans les cadres actifs.

Art. 11.

L'officier du cadre de complément peut, à sa demande, passer dans les cadres actifs, s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir au moins le grade de lieutenant, d'enseigne de vaisseau ou d'enseigne technicien de complément;

2° avoir satisfait à un examen portant sur l'ensemble des matières enseignées à l'école royale militaire, division toutes armes, hormis les épreuves linguistiques;

3° avoir subi avec succès l'épreuve psycho-technique prévue pour les candidats sous-lieutenants des cadres actifs;

4° être noté favorablement par ses chefs hiérarchiques.

L'examen dont il est question au présent article peut être subdivisé éventuellement en trois épreuves, et être présenté deux fois au maximum.

Art. 12.

L'officier de complément prend rang dans les cadres actifs avec son grade et son ancienneté dans ce grade. Il est classé à la suite des officiers de l'active de cette ancienneté.

Ce classement sert de base en cas de changement d'arme.

CHAPITRE IV.

Sortie des cadres.

Art. 13.

En dehors des cas prévus par d'autres dispositions légales, l'officier sort du cadre de complément soit à l'expiration de l'engagement en cours, soit à sa demande, soit par démission d'office.

Art. 14.

L'officier du cadre de complément, sorti de ce cadre à expiration de l'engagement en cours ou dont la démission a été acceptée, peut, à sa demande et aux conditions fixées par le Roi, soit être réintégré dans le cadre des militaires

Art. 10.

De Koning kan voor de bevordering tot de graad van kapitein, van luitenant-ter-zee of van luitenant-technicus bijkomende anciënniteit verlenen aan de toegevoegde officieren die, vóór hun benoeming tot de graad van onderluitenant, marine-aspirant of aspirant-technicus, hogere studiën hebben gedaan.

De toegevoegde kapiteins, luitenants-ter-zee en luitenants-technici die naar het actief kader overgaan, behouden deze bijkomende anciënniteit voor de bevordering tot verdere graden.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden deze bijkomende anciënniteit voor hogere studiën wordt verleend.

HOOFDSTUK III.

Overgang naar het actief kader.

Art. 11.

De officier van het aanvullingskader kan op zijn verzoek naar het actief kader overgaan, zo hij aan volgende voorwaarden voldoet :

1° ten minste de graad van toegevoegd luitenant, vaandrig-ter-zee of vaandrig-technicus hebben;

2° geslaagd zijn voor een examen over de gezamenlijke vakken waarin op de koninklijke militaire school, afdeling alle wapens, onderwijs wordt gegeven, met uitzondering van de taalexamens;

3° de psychotechnische keuring die voor de candidaat-onderluitnants van het actief kader is voorgeschreven met goed gevolg hebben ondergaan;

4° door zijn hiërarchische meerderen gunstig zijn aangetekend.

Het examen waarvan sprake in dit artikel kan eventueel in drie gedeelten worden gesplitst; men kan er zich ten hoogste tweemaal voor aanmelden.

Art. 12.

De toegevoegde officier neemt in het actief kader rang met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad. Hij wordt gerangschikt na de officieren van het actief kader met dezelfde anciënniteit.

Bij verandering van wapen wordt die rangschikking als basis genomen.

HOOFDSTUK IV.

Uittreding uit het kader.

Art. 13.

Buiten de gevallen in andere wetsbepalingen vermeld, treedt de officier uit het aanvullingskader, hetzij bij het verstrijken van de lopende dienstverbintenis, hetzij op zijn verzoek, hetzij door ontslag van ambtswege.

Art. 14.

De officier van het aanvullingskader die bij het verstrijken van de lopende dienstverbintenis uit dit kader is getreden of wiens ontslag is aanvaard, kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden door de Koning bepaald, hetzij

subalternes par application de l'article 18, soit être replacé dans les cadres de réserve.

Art. 15.

Le Roi peut par arrêté motivé, après avoir pris l'avis d'un conseil d'enquête, démettre l'officier de complément de son grade, soit pour des raisons d'ordre disciplinaire ou pour inaptitude morale, soit pour inaptitude professionnelle.

Le Roi détermine la composition du Conseil d'enquête et les règles de procédure à suivre.

Lorsque l'officier de complément a subi la perte du grade ou a été démis de son grade pour des raisons d'ordre disciplinaire ou pour inaptitude morale, il est, s'il a encore des obligations militaires, replacé soldat ou matelot.

Lorsqu'il a été démis de son grade pour inaptitude professionnelle, il peut, dans les conditions fixées par le Roi, soit être réintégré dans le cadre des militaires subalternes par application de l'article 18, soit être replacé dans le cadre des officiers ou des sous-officiers de réserve.

Art. 16.

Le Roi peut, sur proposition d'une commission médicale, décider que l'officier cessera de faire partie du cadre de complément pour inaptitude physique. Dans ce cas, l'intéressé est considéré comme n'ayant plus d'obligations militaires.

Toutefois, l'officier de complément du personnel navigant de la force aérienne reconnu inapte au seul service navigant, peut, à sa demande, soit changer de catégorie dans le cadre de complément, soit être replacé, aux conditions fixées par le Roi, dans une catégorie autre que celle du personnel navigant du cadre des officiers de réserve.

Art. 17.

Lorsqu'un officier sort du cadre de complément et ne peut bénéficier d'une pension d'ancienneté, un capital est transféré aux organismes compétents en vue d'assurer à l'intéressé et à ses ayants droit les avantages prévus en matière de pension de vieillesse et de survie par le régime de la sécurité sociale applicable aux employés. Ce capital est indépendant de la retenue effectuée sur le traitement en vertu de la législation relative aux pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie; cette retenue reste acquise à l'Etat.

L'officier qui sort du cadre de complément à sa demande, celui qui par application de l'article 18 de la présente loi réintègre les cadres subalternes, et celui qui est privé de son grade par application de la loi du 16 juin 1836 ne bénéficient pas de cette disposition.

Art. 18.

A leur sortie des cadres de complément, les anciens militaires subalternes des cadres actifs peuvent demander à réintégrer les cadres subalternes en vue de leur admission ou réadmission dans le corps des sous-officiers de carrière.

bij toepassing van artikel 18 terug in het kader der lagere militairen worden opgenomen, hetzij in het reservekader worden teruggeplaatst.

Art. 15.

De Koning kan bij een met redenen omkleed besluit, na het advies van een onderzoeksraad te hebben ingewonnen, de toegevoegde officier ontslaan van zijn graad hetzij om tuchtedenen of wegens zedelijke ongeschiktheid, hetzij wegens beroepsonbekwaamheid.

De Koning stelt de samenstelling van de onderzoeksraad en de te volgen rechtspleging vast.

Wanneer de toegevoegde officier het verlies van zijn graad heeft ondergaan, ofwel om tuchtedenen of zedelijke ongeschiktheid uit zijn graad ontslagen werd, wordt hij, zo hij nog militaire verplichtingen heeft, teruggezet als soldaat of matroos.

Wanneer hij wegens beroepsonbekwaamheid uit zijn graad ontslagen werd, kan hij, onder de voorwaarden door de Koning bepaald, hetzij bij toepassing van artikel 18 terug in het kader der lagere militairen worden opgenomen, hetzij in het kader der reserve-officieren of onder-officieren worden teruggeplaatst.

Art. 16.

De Koning kan, op voorstel van een geneeskundige commissie, beslissen dat de officier wegens lichamelijke ongeschiktheid niet langer deel uitmaakt van het aanvullingskader. In dit geval wordt de betrokkene geacht geen militaire verplichtingen meer te hebben.

Evenwel kan de toegevoegde officier van het varend personeel der luchtmacht, die slechts voor de vliegdiens ongeschikt is bevonden, op zijn verzoek, hetzij in het aanvullingskader van categorie veranderen, hetzij, onder de voorwaarden door de Koning bepaald, in een andere categorie dan het varend personeel van het kader der reserve-officieren worden teruggeplaatst.

Art. 17.

Wanneer een officier uit het aanvullingskader treedt en geen anciënniteitspensioen kan genieten, wordt aan de bevoegde organismen een kapitaal overgemaakt om de belanghebbende en zijn rechtverkrijgende de voordelen te verzekeren zoals in zake ouderdoms- en overlevingspensioen bepaald door het stelsel der maatschappelijke zekerheid dat op de bedienden van toepassing is. Dit kapitaal is niet afhankelijk van de afhouding die op de wedde wordt gedaan krachtens de wetgeving betreffende de pensioenen van weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht; deze afhouding blijft de eigendom van de Staat.

De officier die op zijn verzoek uit het aanvullingskader treedt, degene die bij toepassing van artikel 18 van deze wet terug in het kader der lagere militairen wordt opgenomen, en degene die van zijn graad wordt beroofd bij toepassing van de wet van 16 Juni 1836 komen niet in aanmerking voor deze bepaling.

Art. 18.

Bij hun uittreding uit het aanvullingskader kunnen de gewezen lagere militairen van het actief kader aanvragen om terug tot het lager kader te kunnen toetreden met het oog op hun opneming of wederopneming in het korps der beroepsonderofficieren.

CHAPITRE V.

Dispositions générales.

Art. 19.

Sont applicables aux officiers de complément :

1^o les lois sur la position et l'avancement des officiers dans la mesure où la présente loi n'y déroge pas;

2^o la loi du 16 juin 1836 concernant la perte des grades des officiers de l'armée;

3^o les lois coordonnées sur les pensions militaires et la législation relative aux pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie.

CHAPITRE VI.

Dispositions transitoires.

Art. 20.

Les adjudants chefs de peloton promus à ce grade après le 19 mars 1945, ainsi que les sous-lieutenants et lieutenants de réserve qui ont souscrit un rappel de longue durée, peuvent être admis dans le cadre des officiers de complément dans le délai de dix-huit mois à compter de la publication de la présente loi.

Les officiers de réserve de pont et les officiers de réserve techniciens en activité de service à la force navale, peuvent être admis dans le cadre des officiers de complément jusqu'au 1^{er} janvier 1956.

Ces sous-officiers et officiers ne peuvent bénéficier de ces dispositions que s'ils satisfont aux conditions prévues à l'article 2, 3^o, 5^o et 6^o.

Art. 21.

§ 1^{er}. — Les adjudants chefs de peloton mentionnés à l'article 20, sont nommés au grade de sous-lieutenant de complément au jour où ils sont admis dans ce cadre.

§ 2. — Les officiers mentionnés à l'article 20, sont nommés dans le cadre de complément au jour où ils y sont admis et au grade dont ils sont revêtus à ce moment.

Leur ancienneté dans ce grade est déterminée par le temps de service actif effectué dans ce grade.

§ 3. — Ces sous-officiers et officiers ne peuvent accéder au grade immédiatement supérieur que deux ans après les officiers des cadres actifs de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 1951.

PAR LE PRINCE ROYAL,

Le Ministre de la Défense Nationale.

HOOFDSTUK V.

Algemene bepalingen.

Art. 19.

Op de toegevoegde officieren zijn van toepassing :

1^o de wetten op de stand en de bevordering van de officieren, voor zover de tegenwoordige wet hiervan niet afwijkt;

2^o de wet van 16 Juni 1836 betreffende het verlies der graden van de officieren van het leger;

3^o de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en de wetgeving betreffende de pensioenen van weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht.

HOOFDSTUK VI.

Overgangsbepalingen.

Art. 20.

De adjudanten-pelotonsoversten die na 19 Maart 1945 tot deze laatste graad zijn bevorderd, alsmede de reserve-onderluitenanten en -luitenanten die een wederoproeping voor lange duur hebben ondertekend, kunnen in het kader der toegevoegde officieren worden opgenomen binnen achttien maanden na de bekendmaking van deze wet.

De reservedekofficieren en de reserve technische officieren in dienstactiviteit bij de zeemacht kunnen tot 1 Januari 1956 in het kader der toegevoegde officieren opgenomen worden.

Deze onderofficieren en officieren komen voor deze bepalingen slechts in aanmerking, mits zij aan de vereisten gesteld in artikel 2, 3^o, 5^o en 6^o, voldoen.

Art. 21.

§ 1. — De adjudanten-pelotonsoversten in artikel 20 vermeld, worden tot de graad van toegevoegd onderluitenant benoemd de dag waarop zij in dit kader zijn opgenomen.

§ 2. — De officieren in artikel 20 vermeld, worden in het aanvullingskader benoemd de dag waarop zij er in zijn opgenomen en met de graad die zij op dat tijdstip hebben.

Hun anciënniteit in die graad wordt bepaald door de duur van hun actieve dienst in die graad.

§ 3. — Slechts twee jaar na de officieren van het actief kader met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad, kunnen deze onderofficieren en officieren tot de naast hogere graad worden bevorderd.

Gegeven te Brussel, 30 Juni 1951.

BAUDOUIN.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging.

E. DEGREEF.